

Вимоги до державної атестації з другої іноземної мови. Німецька мова.

Структура білета для державного іспиту з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)». Спеціальність: 035 Філологія. Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. ОП: Англійська та друга іноземні мови і літератури. Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти.

На державному іспиті з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» студент виконує завдання, які передбачені освітньою програмою. Завдання відповідають мовному рівню B2. На опитування кожного студента передбачено до 20 хвилин.

Білет на державному іспиті складається з трьох питань:

- 1. Читання, переказ невідомого тексту та відповіді на питання до тексту.**
- 2. Граматичний тест (усно).**
- 3. Комунікація на задану тему.**

Пояснення до питань білета

1. Читання, переказ невідомого тексту та відповіді на питання до тексту.

Студенти передають зміст невідомого тексту обсягом приблизно одна сторінка А-4, використовуючи відому їм лексику і граматичні конструкції тексту, коментуючи та висловлюючи власну думку про прочитане і пропонуючи власну назву тексту. Студенти відповідають на питання до тексту.

На підготовку до цього завдання студенти отримують 15 хвилин.

2. Граматичний тест (усно).

Граматичний тест передбачає виконання 10-15 завдань (заповнення пропусків, утворення й трансформація граматичних форм, реконструкція порядку слів у складнопідрядному та складносурядному реченні). Завдання тестів відображають такі граматичні аспекти як відмінювання іменників, дієслів, прикметників, керування прийменників, вживання дієприкметників тощо.

Це завдання студенти виконують усно, з листа / екрана.

Граматичні тести охоплюють такі теми:

1. Das Präsens im Deutschen, Bildung und Gebrauch.
2. Das Präteritum im Deutschen, Bildung und Gebrauch.
3. Das Perfekt und das Plusquamperfekt im Deutschen, Bildung und Gebrauch.
4. Das Futurum, Bildung und Gebrauch.
5. Das Vorgangspassiv im Deutschen.
6. Die Modalverben im Deutschen, ihre Bedeutung, Besonderheiten ihrer Konjugation.
7. Der Imperativ, Bildung und Gebrauch.
8. Das Substantiv und dessen Deklination im Deutschen.

9. Das Adjektiv, Deklinationsarten der Adjektive im Deutschen.
10. Steigerungsstufen der Adjektive im Deutschen.
11. Die Präpositionen im Deutschen, ihre Rektion.
12. Das Satzgefüge mit dem Kausalsatz.
13. Das Satzgefüge mit dem Relativsatz.
14. Das Satzgefüge mit dem Konzessivsatz.
15. Das Satzgefüge mit dem Objektsatz.
16. Das Satzgefüge mit dem Finalsatz.
17. Das Satzgefüge mit dem Konditionalsatz.
18. Das Satzgefüge mit dem Temporalsatz.
19. Der Infinitiv mit und ohne «zu».
20. Partizip I und II. Bildung und attributiver Gebrauch.

3. Комунікація на задану тему.

Комунікація на задану тему передбачає монологічне висловлювання до 20 речень, у якому слід відобразити тематичну лексику, використовуючи різні синтаксичні конструкції. Після монологу передбачено спілкування студентів з екзаменаторами. Екзаменатори можуть поставити студентам до 5-ти запитань на задану тему. Студенти повинні адекватно реагувати в запропонованій комунікативній ситуації, дотримуючись параметрів комунікативної відповідності та мовної правильності.

Теми усних повідомлень:

1. Studium an der Universität (Präsenz- und Distanzunterricht, Lieblingsfächer, Prüfungen, Verbesserungsvorschläge).
2. Fremdsprachen in unserem Leben (Lerntipps, persönliche Lernerfahrung, Anwendungsbereiche von Fremdsprachkenntnissen).
3. Meine Zukunftspläne (Beruf, Karriere, Familie).
4. Das Internet: Vorteile und Nachteile, Internetsucht.
5. Meine Hobbys (Kunst, Musik, Kino, Reisen etc.)
6. Sehenswürdigkeiten einer Touristenstadt (Bauwerke, Ausgehmöglichkeiten, Tipps).
7. Eine bekannte Persönlichkeit aus einem deutschsprachigen Land (z.B. Wissenschaftler, Dichter, Komponisten, Künstler, Sportler).
8. Lieblingsschriftsteller unserer Generation (z.B. Kurzbiografie, bekannte Werke etc.)
9. Arbeit und Studium im Ausland: Vorteile und Nachteile, persönliche Erfahrung.
10. Feste und Bräuche: Weihnachten, Ostern, Silvester, nationale Feiertage.
11. Die Bundesrepublik Deutschland (Geographie, Staatsaufbau, Geschichte, Städte).
12. Die Ukraine (Geographie, Staatsaufbau, Geschichte).
13. Umweltprobleme der heutigen Welt (z.B. Erderwärmung, Plastikmüll, Abholzung, Wasserknappheit, Auswirkungen des Krieges)
14. Sport in unserem Leben (Winter- und Sommersport, Wettbewerbe)

15. Durch Reisen erkennt man die Welt (z.B. Fern-, Studien-, Dienstreisen etc.)
16. Gesundes Leben (Ernährung, Sport, gesunder Schlaf, Ruhe)
17. Mein Heimatort (Geschichte, interessante Fakten, Sehenswürdigkeiten).
18. Kriegsbedingte Migration (Anpassung an neue Lebensbedingungen, Heimweh, Studium).
19. Freiwillige HelferInnen im Krieg (humanitärer Aspekt, Spendenaktionen, zurückgelassene Haustiere etc.)
20. Krieg und dessen Auswirkungen auf unser Leben (Sicherheit, Wirtschaft, eingeschränkte Reisemöglichkeiten)

Оцінювання відповідей

Екзамен відбувається в усній формі. Максимальна оцінка за екзамен – 100 балів. Кожна частина оцінюється у 30 балів (3 питання по 30 балів), а 10 балів студенти отримують за особливу повноту відповіді, лексичне багатство, фонетичну правильність, відсутність лексичних та граматичних помилок.

Критерії оцінювання 1-ого питання:

- інформативність та структурованість викладу змісту тексту 0 - 10
- доречне використання лексики тексту, наведення цитат з тексту, повна відповідь на питання до тексту 0 - 10
- мовна (фонетична та граматична) коректність 0 - 10

Критерії оцінювання 2-ого питання:

- кожна правильна відповідь оцінюється 3-ма балами (10 завдань по 3 бали)
- кожна відповідь має бути фонетично коректна, граматично правильна та впевнена.

Критерії оцінювання 3-ого питання:

- повнота та логіка викладу 0 - 10
- мовна (фонетична та граматична) коректність 0 - 10
- адекватна реакція на поставлені питання 0 - 10

Шкала оцінювання

Кількість балів	Оцінка ECTS	Екзаменаційна оцінка за національною шкалою
100 - 90	A	відмінно
89 - 81	B	добре
80 - 71	C	добре
70 - 61	D	задовільно
60 - 51	E	задовільно

Рекомендована література

1. Білоус О.М. та ін. Практична граматики німецької мови : Навчальний посібник для студентів та учнів. Комунікативні вправи і завдання / Д. А. Євгененко, О. М. Білоус, Т. Д. Зеленко, Б. В. Кучинський, О. І. Білоус, С. П. Артамоновська. – Вінниця : Нова книга, 2004. – 400 с. (Електронний ресурс 194.44.152.155/elib/local/sk679817.pdf)
2. Віталіш Л. П. Граматика німецької мови. Збірник вправ. Частина 1. Львів: ПАІС, 2011. – 364 с.
3. Віталіш Л. П. Німецькі прислів'я та приказки : вправи і тести. Львів: ПАІС, 2009. – 204 с.
4. Віталіш Л. П., Пелікан М. Р. Актуальні розмовні теми німецькою мовою = Aktuelle Gesprächsthemen auf Deutsch: посібн. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 160 с.
5. Віталіш Л. П., Сулим В. Т., Теребушко Ю. Р. Лінгвокраїнознавчі діалоги : посібник для студентів. Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2019.
6. Сулим В. Т., Віталіш Л. П., Теребушко Ю. Р. Основи практичної лінгвістики. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2018. – 358 с.
7. Aspekte neu B2. / Ute Koithan, Helem Schmitz, Tanja Sieber u. a. – Stuttgart : Klett, 2016. – 183 S.
8. Deutsch. Die besten 1000 Themen. / Укл. С.В.Бачкіс, І.Е.Бринзюк, В.О.Григоренко та ін.. – Харків : Веста, 2006. – 494 с.
9. Schritte international neu 5, 6./ Silke Hilpert, Marion Kerner, Jutta Orth-Chambah u.a. Ismaning: Hueber, 2018. – 184 S.